

Duizend-en-een-woorden

De eerste Nederlandse woorden voor anderstalige peuters en kleuters

Sublijst 1

Deze tweeënvijftig woorden zijn bedoeld voor het eerste Nederlandse aanbod aan anderstalige peuters en kleuters bij binnenkomst in de peuterspeelzaal of kleutergroep. De woorden zijn verzameld uit de Welkom-lijst van het Piramideproject en de lijst Schlichting. In hoofdstuk 6 wordt een nadere toelichting op de selectie van de woorden gegeven.

1 aandoen (kleren)	16 goed zo!	31 lopen	46 tafel
2 binnen	17 hallo	32 mama	47 tas
3 buiten	18 hand	33 mee	48 uitdoen (kleren)
4 daar	19 hier	34 nee	49 wassen
5 dag (groet)	20 hoek	35 niet	50 wc
6 dank je	21 huis	36 open	51 wc-papier
7 dat/dit	22 is	37 pakken	52 zitten
8 deur	23 ja	38 papa	
9 dicht	24 jas	39 plassen	
10 die	25 juf	40 poepen	
11 doen	26 kijken	41 schoen	
12 doorspoelen	27 kind	42 staan	
13 drinken	28 klaar	43 stil	
14 eten	29 komen	44 stoel	
15 gaan	30 kring	45 stop	

Sublijst 2

Deze lijst bevat het aanbod voor kinderen die de woorden van sublijst 1 receptief beheersen. De nieuwe woorden zijn vetgedrukt, de overige woorden komen op sublijst 1 voor.

De woorden uit deze lijst zijn verzameld uit de Welkom-lijst van het Piramideproject, uit de lijst Schlichting en de bewerkte lijst Schrooten & Vermeer voor groep 1/2. Er zijn enkele woorden aan toegevoegd, zie hoofdstuk 6 voor een verdere toelichting.

1	<i>aandoen</i>	24	boom	47	<i>eten</i>	70	hond
2	alle	25	boos	48	fiets	71	hoofd
3	allemaal	26	bouwen	49	<i>gaan</i>	72	huilen
4	appel	27	broek	50	gauw	73	<i>huis</i>
5	arm (lichaamsdeel)	28	brood	51	geel	74	ik
6	auto	29	buik	52	geven	75	in
7	bal	30	<i>buiten</i>	53	goed	76	<i>is</i>
8	banaan	31	<i>daar</i>	54	<i>goed zo!</i>	77	<i>ja</i>
9	bed	32	<i>dag</i>	55	gooien	78	<i>jas</i>
10	been (lichaamsdeel)	33	<i>dank je</i>	56	gras	79	jij/je
11	beer	34	das (sjaal)	57	groen	80	jongen
12	beetje	35	<i>dat/dit</i>	58	grond	81	<i>juf</i>
13	beker	36	<i>deur</i>	59	groot	82	kaas
14	bel	37	deze	60	haar (op 't hoofd)	83	kapot
15	beurt (om/aan de)	38	<i>dicht</i>	61	halen	84	kar
16	bij (voorzetsel)	39	<i>die</i>	62	<i>hallo</i>	85	kast
17	<i>binnen</i>	40	<i>doen</i>	63	<i>hand</i>	86	<i>kijken</i>
18	blad/blaadje (papier)	41	<i>doorspoelen</i>	64	hebben	87	<i>kind</i>
19	blauw	42	doos	65	helpen	88	<i>klaar</i>
20	blij	43	drie	66	heten	89	klein
21	bloem	44	<i>drinken</i>	67	<i>hier</i>	90	kleuren (werkw.)
22	blok	45	één	68	hij/ie	91	knippen
23	boek	46	eerst	69	<i>hoek</i>	92	knoop

93 koek(je)	123 oog	153 schoonmaken	183 vriend(je)
94 komen	124 ook	154 schoppen	184 waar
95 koud	125 oor	155 sok	185 warm
96 kring	126 op (gegeten)	156 spelen	186 wassen
97 kus(je)	127 op (voorzetsel)	157 spullen	187 water
98 leggen (neerleggen)	128 open	158 sst	188 wc
99 lekker	129 openmaken	159 staan	189 wc-papier
100 leuk	130 opruimen	160 stil	190 weer (nog eens)
101 lezen	131 pakken	161 stoel	191 weg (bijw)
102 liedje	132 papa	162 stop	192 wel
103 lijm	133 papier	163 straks	193 wit
104 lopen	134 pijn	164 tafel	194 zand
105 los	135 plakken	165 tak	195 zandbak
106 luisteren	136 plassen	166 tas	196 zeggen
107 maken	137 poepen	167 tekenen	197 zien
108 mama	138 poes	168 trui	198 zijn (werkwoord)
109 mandarijn	139 pop	169 twee	199 zingen
110 mee (ga mee)	140 potlood	170 uitdoen (kieren)	200 zitten
111 meisje	141 praten	171 vallen	201 zo
112 melk	142 regen	172 van (bezit)	202 zwaaien
113 mond	143 rennen	173 vast(houden)	203 zwart
114 mooi	144 rijden	174 verven	
115 muts	145 rits	175 veter	
116 muur	146 rood	176 vier	
117 nat	147 rustig	177 vies	
118 nee	148 schaar	178 vijf	
119 neus	149 schep	179 vliegtuig	
120 niet	150 schoen	180 voet	
121 nog	151 school	181 vogel	
122 nou/nu	152 schoon	182 voorlezen	

Sublijst 3

Deze lijst bevat duizend-en-een-woorden voor het eerste aanbod aan anderstalige peuters en kleuters die de woorden van sublijsten 1 en 2 receptief beheersen. Ook in deze lijst zijn de nieuwe woorden weer vetgedrukt. De woorden die al in de vorige sublijsten stonden, zijn niet vetgedrukt. De woorden uit sublijst 1 zijn

bovendien ook cursief weergegeven.

Voor deze lijst zijn de overige woorden van de bewerkte lijst Schrooten & Vermeer voor groep 1 en 2 genomen, aangevuld met woorden uit de lijst Schlichting en de Welkom-woordenlijst van het Piramideproject. Er zijn enkele woorden aan toegevoegd, zie hoofdstuk 6 voor een verdere toelichting.

1 aa ien	21 afsp reken	39 av ond	59 be k
2 aa n	22 al (reeds)	40 ba ard	60 beker
3 aa n de hand	23 alle	41 ba by	61 bel
4 <i>aandoen</i>	24 alle bei	42 ba d	62 bellen (opbellen)
5 aank ijken	25 alle en	43 ba k	63 bened en
6 aank leden	26 allemaal	44 ba	64 ber g
7 aank omen	27 alles	45 ball on	65 best
8 aant rekken	28 als (indien)	46 banaan	66 beter
9 aan wijzen	29 als (zoals)	47 band (je)	67 beurt (om/aan de)
10 aap	30 als jeblieft/	48 ba ng	68 be ver
11 aard dappel	al stblieft	49 ba nk	69 bewa ren
12 ach /och	31 alt ijd	50 be	70 beweg en
13 ach t	32 ander (e)	51 bed enken	71 bez ig
14 ach ter (achterkant)	33 and ers (anders ga	52 bedo elen	72 big
15 ach ter (-na)	ik ...)	53 be	73 bij (voorzetsel)
16 ach teruit	34 and ersom	54 beer	74 bijn a
17 af (klaar)	35 app	55 be est	75 bij ten
18 af (plaats)	36 arm (lichaamsdeel)	56 be	76 bij voorbeeld
19 af gelopen	37 auto	57 beg innen	77 bil (len)
20 af maken	38 au	58 beg rijpen	78 <i>binnen</i>

79 blad/blaadje (boom)	109 brand	139 dak	169 doorheen
80 blad/blaadje (papier)	110 breken	140 dan	170 <i>doorspoelen</i>
81 blaffen	111 brenghen	141 <i>dank je</i> (wel)	171 doos
82 blauw	112 brief	142 dansen	172 dop
83 blazen	113 bril	143 <i>das</i> (sjaal)	173 dorst
84 blij	114 <i>broek</i>	144 <i>dat/dit</i>	174 douche
85 blijven	115 broer	145 dat (voegwoord)	175 draad(je)
86 bloed	116 <i>brood</i>	146 de	176 draaien
87 bloem	117 broodje	147 deken	177 dragen
88 blok	118 bruin	148 deksel	178 <i>drie</i>
89 bloot	119 <i>buik</i>	149 denken	179 driehoek
90 boek	120 buikpijn	150 <i>deur</i>	180 <i>drinken</i>
91 boef	121 <i>buiten</i>	151 <i>deze</i>	181 drogen
92 boer	122 bus (vervoer)	152 dezelfde	182 dromen
93 boerderij	123 cadeau	153 <i>dicht</i>	183 droog
94 bol (rond)	124 cent(jes)	154 <i>die</i>	184 drop(je)
95 boodschappen	125 chips	155 diep	185 druk
96 boom	126 chocolade	156 dier	186 drukken
97 boos	127 chocomel	157 dierentuin	187 duim
98 boot	128 clown	158 dik	188 dun
99 bord (eten)	129 cola	159 ding	189 duren
100 bord (school/keuze)	130 computer	160 dobbelsteen	190 durven
101 bos (bomen)	131 circus	161 doei/doeg	191 dus
102 boter	132 cirkel	162 doek(je)	192 duwen
103 boterham	133 <i>daar</i>	163 <i>doen</i>	193 echt
104 botsen	134 daarna	164 dokter	194 EEKHOORN
105 bouwen	135 daarom	165 donker	195 een (lidwoord)
106 bouwhoek	136 dadelijk	166 dood	196 <i>één</i>
107 boven	137 dag (etmaal)	167 door	197 eend
108 bovenop	138 <i>dag</i> (groet)	168 doorgaan	198 eens

199	eerste	229	film	259	gieter	289	handdoek
200	eerst	230	fles	260	giraf	290	hangen
201	egel	231	fluisteren	261	gisteren	291	hap(je)
202	ei	232	fluit	262	glas (drinkglas)	292	happen
203	eigen	233	fluiten	263	glijbaan	293	hard (voelen)
204	eigenlijk	234	foto	264	glijden	294	hard (roepen, slaan)
205	eindelijk	235	fout	265	goed	295	hard (snel)
206	elastiek	236	frites/patat	266	<i>goed zo!</i>	296	hè
207	elk	237	<i>gaan</i>	267	gooien	297	hé
208	elkaar	238	gang	268	gordijn	298	hebben
209	emmer	239	garage	269	goud	299	helpen
210	en	240	gat	270	graag	300	heel (erg)
211	eng	241	gauw	271	grap	301	heel (volledig)
212	er	242	gebeuren	272	gras	302	heen
213	er ... uitzien	243	gebruiken	273	grijs	303	heen-en-weer
214	eraan	244	geel	274	groeien	304	heerlijk
215	erbij	245	geen	275	groen	305	heet
216	erg (heel)	246	geit	276	groep	306	hek
217	erg (vervelend)	247	gek	277	grond	307	heleboel
218	ergens	248	geld	278	groot	308	helemaal
219	erin	249	geloven	279	ha	309	helpen
220	erop	250	geluid	280	haakje	310	hem
221	eruit	251	gelukkig	281	haan	311	hemd
222	ervan	252	(ge)makkelijk	282	haar (bez.vnw)	312	hen (vnw)
223	<i>eten</i>	253	genoeg	283	haar (op 't hoofd)	313	hert
224	even	254	gevaarlijk	284	hai/hoi	314	het (lidwoord)
225	feest	255	geven	285	halen	315	het (vnw)
226	fiets	256	gewoon	286	half	316	heten
227	fietsen	257	gezellig	287	<i>hallo</i>	317	hetzelfde
228	fijn	258	gezicht	288	<i>hand</i>		

318 <i>hier</i>	348 ieder	378 kammen	408 kleed
319 <i>hij/ie</i>	349 iedereen	379 kant (rand)	409 klei
320 hijskraan	350 iemand	380 kant (richting)	410 klein
321 ho	351 iets	381 <i>kapot</i>	411 <i>klein</i>
322 hoe	352 ijs (winter)	382 kapotmaken	412 kleren
323 hoed	353 ijsje	383 kapper	413 kleur
324 <i>hoek</i>	354 <i>ik</i>	384 kapstok	414 <i>kleuren</i> (werkw.)
325 hoera	355 <i>in</i>	385 <i>kar</i>	415 klimmen
326 hoesten	356 <i>is</i>	386 <i>kast</i>	416 klinken
327 hoeveel	357 <i>ja</i>	387 kat	417 klok
328 hoeven	358 jaar	388 kauwgom	418 kloppen (juist)
329 hok	359 jammer	389 keel	419 kloppen (aankloppen)
330 hol (het hol)	360 jarig	390 keer	420 knap
331 hollen	361 <i>jas</i>	391 kennen	421 knie
332 <i>hond</i>	362 jawel	392 ketting	422 knijpen
333 <i>hoofd</i>	363 <i>jij/je</i>	393 keuken	423 knikken
334 hoog	364 je/jouw	394 keurig	424 knikker
335 hoor (tussenw)	365 jong	395 kiepen	425 <i>knippen</i>
336 hop/hup	366 <i>jongen</i>	396 kietelen	426 knoeien
337 horen	367 jou	397 kiezen	427 <i>knoop</i>
338 horen (bij...)	368 <i>juf</i>	398 <i>kijken</i>	428 knop(je)
339 houden	369 jullie	399 kikker	429 koe
340 houden _ van	370 jurk	400 <i>kind</i>	430 <i>koek(je)</i>
341 hout	371 kaars	401 kip	431 koelkast
342 <i>huilen</i>	372 kaart(je)	402 kist	432 koffie
343 <i>huis</i>	373 <i>kaas</i>	403 kiwi	433 koken
344 hun	374 kabouter	404 <i>klaar</i>	434 <i>komen</i>
345 hut	375 kachel	405 klap	435 konijn
346 hupsakee	376 kam	406 klappen	436 koning
347 idee	377 kamer	407 klas	

437	koningin	467	lang	497	<i>lopen</i>	527	middag
438	kop (van dier)	468	langs	498	los	528	mij
439	kop(je)	469	langzaam	499	loslaten	529	mijn
440	kopen	470	laten	500	lucht	530	mis
441	kort	471	later	501	luier	531	misschien
442	koud	472	lawaaï	502	luisteren	532	moe
443	kraal	473	leeg	503	lukken	533	moeder
444	kraan	474	leeuw	504	lusten	534	moeilijk
445	krant	475	leggen (neerleggen)	505	maan	535	moeten
446	krassen	476	lego	506	maar	536	mogen
447	kriebelen	477	lekker	507	maken	537	mol
448	krijgen	478	lekkers	508	<i>mama</i>	538	mond
449	krijtje	479	lepel	509	man	539	monster
450	<i>kring</i>	480	letter	510	mand	540	mooi
451	krokodil	481	lente	511	mandarijn	541	morgen (ochtend)
452	kruipen	482	leren	512	<i>mee</i> (ga mee)	542	morgen
453	kuiken	483	leuk	513	meedoen	543	motor
454	kukeleku	484	lezen	514	meegaan	544	muis
455	kunnen	485	licht (licht aan)	515	meenemen	545	mutts
456	kus(je)	486	liedje	516	meer	546	muur
457	kussen	487	lief	517	meisje	547	muziek
458	kwast	488	liever	518	melk	548	na
459	kwijt	489	liggen	519	meneer	549	naam
460	laars	490	lijken	520	mens	550	naar
461	laat	491	lijm	521	merken	551	naast
462	laatst	492	lijn	522	mes	552	nacht
463	lachen	493	likken	523	met	553	nadenken
464	lam	494	limonade	524	meteen	554	nagel
465	lamp	495	lip	525	mevrouw	555	nat
466	land	496	lolly	526	miauw	556	natuurlijk

557	<i>nee</i>	587	onderbroek	616	paar	646	plat
558	neer	588	onderin	617	paard	647	pleister
559	nek	589	ons	618	paars	648	plek
560	nemen	590	<i>oog</i>	619	paddestoel	649	plons
561	nest	591	<i>ook</i>	620	pakje	650	plotseling
562	net	592	oom	621	<i>pakken</i>	651	poep
563	<i>neus</i>	593	<i>oor</i>	622	pan	652	<i>poepen</i>
564	niemand	594	<i>op (gegeten)</i>	623	pang	653	<i>poes</i>
565	<i>niet</i>	595	<i>op (voorzetsel)</i>	624	pannenkoek	654	poetsen
566	niets/niks	596	opa	625	pap	655	politie
567	nieuw	597	opbellen	626	<i>papa</i>	656	poort
568	nodig	598	opdrinken	627	<i>papier</i>	657	poot
569	noemen	599	opeens	628	pas (kort geleden)	658	<i>pop</i>
570	<i>nog</i>	600	<i>open</i>	629	passen	659	poppenhoek (huishoek)
571	nooit	601	<i>openmaken</i>	630	peer	660	poppenkast
572	noot(je)	602	opeten	631	pen	661	portemonnee
573	<i>nou/nu</i>	603	ophangen	632	pet	662	pot(je) (plassen)
574	nummer	604	ophouden	633	piepen	663	<i>potlood</i>
575	of	605	opletten	634	<i>pijn</i>	664	prachtig
576	oh	606	<i>opruimen</i>	635	pijp	665	<i>praten</i>
577	ok	607	opsteken	636	pil	666	precies
578	olifant	608	opzetten (van <i>mutts)</i>	637	pinda	667	prik
579	om	609	opzij	638	pindakaas	668	prikken
580	oma	610	op z'n kop	639	plaat	669	prima
581	omdat	611	oud	640	plaats	670	proberen
582	omdraaien	612	over	641	plagen	671	prullenbak
583	omgooien	613	overall	642	<i>plakken</i>	672	punt
584	omhoog	614	overgeven (spugen)	643	plant	673	puzzel
585	omvallen	615	overheen	644	plas	674	puzzelen
586	onder			645	<i>plassen</i>		

675 pyama	705 sap	735 sleutel	765 steen
676 raam	706 schaap	736 slim	766 steken
677 raar	707 schaar	737 slinger	767 stekker
678 radio	708 schelp	738 slok(je)	768 stempelen
679 rand	709 schep	739 snappen	769 step
680 regen	710 scheppen	740 sneeuw	770 ster
681 regenen	711 scherp	741 sneeuwen	771 sterk
682 rennen	712 scheuren	742 snel	772 sticker
683 reus	713 schieten	743 snijden	773 stift
684 riem	714 <i>schoen</i>	744 snoep(je)	774 <i>stil</i>
685 rietje	715 schommel	745 snor	775 <i>stoel</i>
686 rij	716 school	746 soep	776 stoep
687 rijden	717 schoon	747 sok	777 stok
688 rijst	718 schoonmaken	748 soms	778 stom
689 ring	719 shoot	749 soort	779 <i>stop</i>
690 rits	720 schoppen	750 speelgoed	780 stoppen
691 roepen	721 shoteltje	751 spen	781 stoten
692 roeren	722 schreeuwen	752 spel	782 stout
693 rok	723 schrijven	753 spelen	783 straat
694 rollen	724 schrikken	754 spiegel	784 strak
695 rommel	725 schudden	755 spin	785 straks
696 rond	726 sinas	756 springen	786 streep
697 ronddraaien	727 sinaasappel	757 spugen	787 strik
698 rood	728 sla	758 spullen	788 stuk (kapot)
699 roze	729 slaan	759 ssst	789 stuk(je)
700 rug	730 slaap	760 <i>staan</i>	790 stuur
701 ruiken	731 slak	761 staart	791 suiker
702 rustig	732 slang	762 stap	792 t-shirt
703 ruzie	733 slapen	763 stappen	793 taart
704 samen	734 slee	764 steeds	794 <i>tafel</i>

795 tak	825 toren	855 vechten	885 vlinder
796 tand	826 tot	856 veel	886 vlug
797 tandenborstel	827 touw(tje)	857 vegen	887 voelen
798 tandpasta	828 traan	858 ver	888 voet
799 tante	829 tram	859 verder	889 voetbal
800 tas	830 trap (ladder)	860 verdrietig	890 voetballen
801 te	831 trein	861 verdwijnen	891 vogel
802 teen	832 trekken	862 verf	892 vol
803 tegelijk	833 trommel (muziek)	863 vergeten	893 volgend
804 tegen	834 trui	864 verhaal	894 volgens
805 tekenen	835 tuin	865 verjaardag	895 voor
806 tekening	836 tussen	866 verkeerd	896 voordat
807 telefoon	837 twee	867 verkouden	897 voorlezen
808 televisie	838 u	868 verstaan	898 voorzichtig
809 tellen	839 uil	869 verstoppen	899 vorig
810 tent	840 uit	870 vertellen	900 vork
811 terug	841 uitdoen (kleren)	871 verven	901 vos
812 terwijl	842 uittrekken (kleren)	872 veter	902 vouwen
813 thee	843 uur	873 vier	903 vrachtauto
814 thuis	844 vaak	874 vieren	904 vragen
815 tien	845 vaas	875 vies	905 vriend(je)
816 tijd	846 vader	876 vijf	906 vrouw
817 tijger	847 vakantie	877 vinden	907 vuur
818 tik (klap)	848 vallen	878 vinger	908 waaien
819 toch	849 van (bezit)	879 vis	909 waar
820 toe	850 vandaag	880 vlag	910 waar (echt)
821 toen	851 vangen	881 vlees	911 waarom
822 toeter	852 varen	882 vlieg	912 wachten
823 tomaat	853 varken	883 vliegen	913 wagen(tje)
824 tong	854 vast(houden)	884 vliegtuig	914 wakker

915	wang	945	willen	975	zetten
916	wanneer	946	wind	976	zeven
917	want (voegwoord)	947	winkel	977	zich
918	want (handschoen)	948	winter	978	ziek
919	warm	949	wip	979	ziekenhuis
920	<i>wassen</i>	950	wit	980	zien
921	wat	951	wolf	981	zijn (werkwoord)
922	water	952	wolk	982	zijn (bez. vnw)
923	<i>wc</i>	953	wonen	983	zingen
924	<i>wc-papier</i>	954	woord	984	<i>zitten</i>
925	we	955	worden	985	zo
926	week	956	worst	986	zo (dadelijk)
927	weer (nog eens)	957	wortel	987	zoals
928	weer (zelfst. nmw)	958	yoghurt	988	zoeken
929	weg (zelfst. nmw)	959	zacht (geluid)	989	zoet
930	weg (bijw)	960	zacht (voelen)	990	zomaar
931	wegleggen	961	zak	991	zon
932	wei	962	zakdoek	992	zonder
933	wel	963	zand	993	zorgen
934	welk	964	zandbak	994	zout
935	welterusten	965	ze/zij	995	zoveel
936	wereld	966	zebra	996	zuchten
937	werk	967	zee	997	zullen
938	werken	968	zeep	998	zus
939	weten	969	zeer (doet zeer)	999	zwaaien
940	wie	970	zeg (tussenw)	1000	zwart
941	wieg	971	zeggen	1001	zwemmen
942	wiel	972	zeker		
943	wij	973	zelf		
944	wijzen	974	zes		